**В Кыргызстане издали Русско-кыргызский/кыргызско-русский словарь налоговых терминов**

Государственная налоговая служба при Правительстве Кыргызской Республики подготовила и выпустила первый в истории страны Русско-кыргызский/кыргызско-русский словарь налоговых терминов.

На официальной презентации словаря приняли участие заместитель председателя Государственной налоговой службы Асылбек Эрмеков, председатель Терминологической комиссии при Правительстве Кыргызской Республики Сыртбай Мусаев, представители Аппарата Жогорку Кенеша, Аппарата Правительства Кыргызской Республики и Национальной комиссии по государственному языку при Президенте Кыргызской Республики.

Словарь подготовлен и выпущен в соответствии с требованиями времени, а также в соответствии с национальной программой развития государственного языка и совершенствования языковой политики в Кыргызской Республике на 2014-2020 годы и Законом Кыргызской Республики “О государственном языке Кыргызской Республики”.

Терминологическое издание содержит около 3000 слов, словосочетаний и значений, относящихся к деятельности налоговой службы, и состоит из двух разделов: в первом налоговые термины даны на русском языке с переводом на кыргызский, во втором разделе – на кыргызском языке, с переводом на русский.

Представленные в словаре налоговые термины унифицированы, чтобы обеспечить единство применяемой терминологии и устранить неточности и противоречия.

Издание предназначено для широкого круга специалистов, практических работников, налогоплательщиков, преподавателей и студентов экономических факультетов вузов и специальных учебных заведений. Его тираж составляет тысячу экземпляров.

Словарь утвержден Терминологической комиссией при Правительстве Кыргызской Республики. По словам ее председателя С.Мусаева, Русско-кыргызский/кыргызско-русский словарь налоговых терминов – это первая работа подобного рода среди государственных органов.

**Пресс-служба ГНС**

**Кыргызстанда Салык терминдеринин орусча-кыргызча/кыргызча-орусча сөздүгү жарык көрдү**

Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнө караштуу Мамлекеттик салык кызматы алгачкы жолу Салык терминдеринин орусча-кыргызча/кыргызча-орусча сөздүгүн даярдап, чыгарды.

Сөздүктүн расмий бет ачарына Мамлекеттик салык кызматынын төрагасынын орун басары Асылбек Эрмеков, Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнө караштуу Терминологиялык коммиссиянын төрагасы Сыртбай Мусаев, Кыргыз Республикасынын Жогорку Кеңешинин Аппаратынын, Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнүн Аппаратынын жана Кыргыз Республикасынын Президентине караштуу Мамлекеттик тил боюнча улуттук комиссиянын өкүлдөрү катышышты.

Сөздүк мезгил талабына ылайык, ошондой эле Кыргыз Республикасынын “Кыргыз Республикасынын мамлекеттик тили жөнүндө” Мыйзамына ылайык жана Кыргыз Республикасында 2014-2020-жылдары мамлекеттик тилди өнүктүрүүнүн жана тил саясатын өркүндөтүүнүн улуттук программасынын алкагында даярдалды.

Терминологиялык басылма салык кызматынын ишмердигине тийиштүү 3000ге жакын сөздү, сөз айкаштарын жана алардын маанилерин ичине камтып, эки бөлүмдөн турат: биринчи бөлүмдө орус тилинен кыргыз тилине которулган, экинчисинде – кыргыз тилинен орус тилине которулган терминдер камтылды.

Сөздүктө берилген терминдер терминология жаатындагы так эместиктерди жана карама-каршылыктарды жоюуну камсыз кылуу үчүн бирдейлештирилди.

Басылма салык жана экономика жаатындагы адистерге, салык төлөөчүлөргө, экономикалык жогорку жана атайын окуу жайларынын окутуучуларына, студенттерине арналып, миң нускада басылып чыкты.

Сөздүк Кыргыз Республикасынын Өкмөтүнө караштуу Терминологиялык комиссия тарабынан бекитилип берилди. Анын төрагасы С.Мусаев белгилегендей, Салык терминдеринин орусча-кыргызча/кыргызча-орусча сөздүгү – мамлекеттик органдар арасында бул багыттагы биринчи эмгек болуп саналат.

**МСКнын басма-сөз кызматы**